El Colegio desde adentro

En esta sección, continuamos presentando a las personas que trabajan en el CTPCBA. Son aquellos empleados que, a veces en forma anónima, contribuyen a que el Colegio sea cada vez más "nuestra casa".

Marcelo Sigaloff

Hay pocas caras o voces que nos resultan tan conocidas como la de Marcelo. ¿Cuántas veces hemos hablado con él para resolver alguna inquietud de Legalizaciones? ¿Cuántos de nosotros recibimos alguno de sus llamados para avisarnos que la traducción que presentamos para legalizar necesitaba cumplir algún requisito que habíamos olvidado?

Marcelo ingresó hace 14 años (en 1990 se presentó a un aviso que solicitaba un cadete). En ese entonces, el Colegio funcionaba en la sede de Marcelo T. de Alvear.

Al poco tiempo, fue nombrado empleado en Legalizaciones, sector en el que continúa y es, desde 1998, el encargado de este sector de vital importancia dentro de nuestro Colegio Profesional.

Recuerda que cuando ingresó había unos 3.000 matriculados, mientras que ahora hay más de 6.000.

Otro cambio importante fue la mudanza de sede, pasando de 90 a 300 metros cuadrados que tenemos ahora en Av. Callao. Y ahora piensa cómo crecerá este sector con la mudanza a la nueva sede de Av. Corrientes.

Participó de los cambios que se han introducido en estos últimos años en el sector, a los que se ha sumado también, una vez al año, la inscripción de peritos.

También colaboró con toda su experiencia a la hora de proponer cambios al Reglamento de Legalizaciones, con el relato de las experiencias y situaciones que se presentan diariamente en el sector.

Marcelo realiza muchas otras tareas, siempre vinculadas a la atención personalizada de los Traductores Públicos inscriptos en la institución. Por ejemplo, se ocupa de los nuevos matriculados organizando las juras mensuales; de la inscripción de peritos; de solucionar cuestiones relativas a la presentación de trabajos.

"Lo que más me gusta es la atención al público", dice, y señala como momentos gratificantes la oportunidad de conocer personalmente durante los Congresos, por ejemplo, a muchas personas con las que mantuvo vínculos durante años por vía electrónica o por teléfono.

Está casado con Ángela, tiene dos hijos -Aldana y Matías- y practica varios deportes al aire libre.

Asesoría a Matriculados

La asesora legal del CTPCBA, Dra. Fabiana Pajer atiende las consultas de los colegas los días lunes de 13.00 a 16.00 en la sede de Avda. Callao 289, 4to. piso.

Asimismo el asesor contable, Dr. Sergio Scollo atiende los días lunes de 16.00 a 18.00 en la citada sede.

TRADOS Language Technology For Your Business

Celebramos 20 años de grandes recuerdos
USD $ 395.00 para traductores públicos

- Translator's Workbench
- MultiTerm 2003
- Release
- TagEditor
- T-Window Collection
- Filters
- WinAlign